

**S.A.P.I.R.****Porto  
Intermodale  
Ravenna**Tel. 0544/289711  
Fax 0544/289901

# MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. 9

Mensile su portuali e trasporti. Anno 1 n. 9. Redazione: via Ponte Marino, 10 Ravenna. Sped. in abb. post. 50%. Taxe perçue. Tassa riscossa  
Ottobre 1995**S.A.P.I.R.****Porto  
Intermodale  
Ravenna**Tel. 0544/289711  
Fax 0544/289901

## **Petroliferi trailers e containers fanno crescere il porto di Ravenna**

Crescono i prodotti petroliferi, le altre rinfuse liquide, le merci trasportate sia in container, sia su trailer/rotabili, le merci secche. I dati sull'andamento dei traffici nel porto di Ravenna nei primi 7 mesi dell'anno sono ampiamente positivi. I prodotti petroliferi sono cresciuti del 19%, i containers del 6%. Il traffico trailers risulta essere sempre largamente positivo sia come numero di mezzi trasportati (16.675) che come peso (227.718 tonnellate, +57%).

Le merci secche registrano una crescita dell'11,6%. Anche i prodotti agricoli, dopo un periodo negativo, tornano al segno positivo. Le statistiche fornite dalla Camera di Commercio mostrano per i primi sette mesi del '95 un incremento rispetto all'anno precedente del 13,6%, frutto di sbarchi per 10.189.827 tonnellate e imbarchi per 1.333.310 tonnellate.

A pag. 2



## **La Petrokan acquista dalla Sidermar la Aquarius (8200 T) Navigherà sulla rotta Usa-Europa**

A pag. 3

## **Gruppo Ormeggiatori una sede efficiente per garantire la massima sicurezza del porto ravennate**

A pag. 3

## **Ingegneria costiera convegno a Ravenna**

Dal 12 al 14 ottobre Ravenna ospiterà la seconda edizione delle Giornate italiane di ingegneria costiera.

La manifestazione, promossa dall'Associazione internazionale permanente dei congressi di navigazione-Sezione italiana, è organizzata dal ministero dei Lavori Pubblici in collaborazione con Sapi-Porto intermodale Ravenna Spa.

Il convegno tratterà di 'Progettazione, Costruzione e Gestione dei

Porti Turistici' e si svolgerà al Pala de Andrè. L'apertura dei lavori è prevista per giovedì 12 ottobre con l'intervento dell'ing. Ugo Tomascchio, presidente del comitato organizzatore, nonché presidente della III sezione del Consiglio superiore dei Lavori pubblici.

Seguirà l'intervento del ministro Paolo Baratta e del presidente del Consiglio superiore dei Lavori pubblici, Aurelio Misiti.

A pag. 4

**Il ruolo  
delle banche  
nello sviluppo  
del porto**

A pag. 6

**Trasporti:  
la E 45  
completamente  
aperta**

A pag. 5

## **Gioia Tauro, Contship spiega la strategia**

ROMA-L'ulteriore sviluppo dei traffici intracomunitari e tra i paesi della Comunità ed il resto del mondo; il coordinamento del traffico marittimo con una catena di trasporto multimodale, integrata nella rete trans-europea di trasporto. Questi alcuni degli obiettivi del porto di Gioia

Tauro che ha avviato da poche settimane la sua attività.

La Contship, tramite la controllata Medcenter, punta su Gioia Tauro per dare vita al più grande e importante scalo di transhipment del Mediterraneo, vincendo la concorrenza di Malta.

A pag. 6

### **Diffusione e Pubblicità**

Mistral Porto di Ravenna è inviato in Italia e all'estero a: federazioni e associazioni nazionali di categoria, spedizionieri e agenti marittimi, porti e interporti, depositi, magazzini generali e frigoriferi, trasportatori, camere di commercio, capitanerie di porto, dogane, compagnie portuali.

Per inserzioni pubblicitarie tel. 0544/215872 0337/604696

**FIORE**  
s.r.l.CASA DI SPEDIZIONI  
AGENZIA MARITTIMA

SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)  
Phone: (544) 598511  
Fax: (544) 423414



## L'INTERVISTA • Trombini Porto e industria binomio vincente

di Lorenzo Tazzari

Il Gruppo Trombini, già leader nel settore del pannello truciolare con Rafal e Falco, presente nelle attività terminaliste con Docks Piomboni e quindi Eurodocks nonché titolare della società di navigazione Ravennavi, ha recentemente annunciato un nuovo investimento nell'area portuale di Ravenna.

Al presidente del Gruppo, Andrea Trombini, abbiamo chiesto di illustrarci i contenuti dell'iniziativa imprenditoriale.

"Abbiamo dato vita in joint venture con Siderurgica Ravennate, a Ironservice. Si tratta di un investimento di 7 miliardi per un impianto per la lavorazione dei coils di ferro che vengono sbarcati in porto. In questo modo si abbattano i costi di trasporto dal porto agli impianti siderurgici: così facendo offriamo un vero servizio integrato ai trader del settore. Ironservice provvederà a eseguire la spianatura, la rifinitura e il taglio dei rotoli di lamiera direttamente negli impianti in porto. Il nostro è un investimento di carattere industriale che si va a sommare alle potenzialità trasportistiche di un porto come quello di Ravenna".

Il Gruppo Trombini occupa attualmente 480 dipendenti con un fatturato che a fine anno si aggirerà sui 160 miliardi.

Dopo aver dato vita alla società di navigazione Ravennavi - che può contare su undici navi per una capacità complessiva di 525 mila tonnellate - il Gruppo Trombini medita altri investimenti.

"Abbiamo in programma nuovi investimenti nell'area portuale - spiega Andrea Trombini. In previsione vi sono progetti di sviluppo per circa 10 miliardi per la realizzazione di nuove attività.

Si tratta di un program-

ma che svilupperemo nell'arco di tre anni".

Trombini traccia un bilancio dell'attività del terminal Eurodocks.

"Innanzitutto mi piace sottolineare come sia stato un successo riuscire a mettere assieme per la realizzazione del terminal una compagnia azionaria così vasta che va, ad esempio, dalla Amadori alla Compagnia portuale. Il 1995 si chiuderà con una movimentazione di circa 500.000 tonnellate di merce. Siamo soddisfatti di questo trend perché dobbiamo anche considerare che le strutture di carico e scarico e di stoccaggio sono in corso di ultimazione. Proprio in questi giorni stiamo installando una nuova gru, mentre si stanno realizzando i nuovi magazzini. Non appena saremo operativi al 100 per 100 il traffico merci potrà essere sviluppato ancora maggiormente".

## Ex Almagià si inaugura la mostra

Un passo concreto verso la trasformazione e il recupero del vecchio porto di Ravenna, la Darsena di città. Si tratta dell'ex raffineria Almagià, ristrutturata dall'Acmar e prossimamente sede degli uffici di importanti agenzie marittime, case di spedizione, società come Raship, Intermed Shipping, Seamount Italia, Giada Marino, Daniele Brunetti, Mariani Spedizioni, C.Z. Impianti Elettrici, Longo Editore.

L'inaugurazione è in programma per sabato 30 settembre e domenica 1 ottobre. Alle 18,30 di sabato ouverture della mostra di pittura di John Corbridge "Viaggio tra miti e simboli dell'antico mondo mediterraneo", un tema quanto mai appropriato. Interverrà il sindaco Pier Paolo D'Attorre.

## LE STATISTICHE • Nei primi 7 mesi dell'anno trend positivo Aumentano i containers

di Luca Antonellini

Crescono ancora i traffici nel porto di Ravenna. Le statistiche fornite dalla Camera di Commercio mostrano per i primi sette mesi del 1995 un incremento rispetto all'anno precedente del 13,6%, frutto di sbarchi per 10.189.827 tonnellate (+17,4%) e di imbarchi per 1.333.310 tonnellate (-9,2%).

Il dato mensile di luglio evidenzia un aumento del 29,4% negli sbarchi rispetto al corrispettivo del 1994 ed una riduzione del 16,7% negli imbarchi, con una crescita complessiva del 22%.

Il segno negativo registrato dagli imbarchi accresce lo scostamento fra merci imbarcate e sbarcate. Nel 1995 solo l'11,6% del totale merci è rappresentato da imbarchi.

Crescono i prodotti petroliferi, le altre rinfuse liquide, le merci trasportate sia in container sia su trailers/rotabili, le

merci secche.

L'incremento di peso più rilevante per il totale del porto rispetto al primo quadrimestre 1994 continua da essere ascrivibile ai prodotti petroliferi (+676.629 tonnellate, +19,4%).

I containers aumentano del 6% in numero (da 108.296 Teus a 114.786 Teus) ma soltanto dello 0,6% in peso (da 951.370 a 957.461 tonnellate). Questo squilibrio non è dovuto ad un incremento dei vuoti rispetto ai pieni bensì alla diminuzione del peso medio dei container (da 8,8 tonnellate/Teu nel 1994 a 8,3 tonnellate/Teu nel 1995). Gli sbarchi crescono di 4.840 unità (+9%) mentre l'incremento registrato negli imbarchi è più contenuto e pari a 1.650 unità (+3%).

Le informazioni fornite dalla Compagnia Lavoratori Portuali consentono di aggiornare il dato della movimentazione containers al mese di

agosto. Il numero di pezzi movimentati è stato di 129.225 Teus (+5,6%).

Il traffico trailers risulta essere sempre largamente positivo sia come numero di mezzi trasportati (16.675) che come peso (227.718 tonnellate, +57%).

Le merci secche passano da 4.628.961 tonnellate del 1994 alle attuali 5.165.574 tonnellate con una crescita dell'11,6%. In termini quantitativi gli incrementi più rilevanti nei primi cinque mesi del 1995 sono avvenuti per i minerali greggi (+279.778 tonnellate), i prodotti metallurgici (+231.847 tonnellate), i combustibili minerali solidi (+110.194 tonnellate), le derrate alimentari (+28.612 tonnellate); calano invece i concimi solidi (-83.863 tonnellate), i prodotti chimici solidi (-47.263 tonnellate). I prodotti agricoli invertono la tendenza registrata nel primo semestre dell'anno e

per la prima volta mostrano un segno positivo (+14.464 tonnellate).

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1995 e rapportando ad esso il valore degli altri mesi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita.

Il mese di maggio è stato il secondo del 1995 per il totale merci con un numero indice di 133 (127 allo sbarco, 110 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si registrano alcuni record parziali: merci secche 126, merci in container (in Teus) 130, altre rinfuse liquide 182, merci su trailers/rotabili 168; prodotti petroliferi 142 (giugno 199), merci in container (in peso) 104 (aprile 1992).

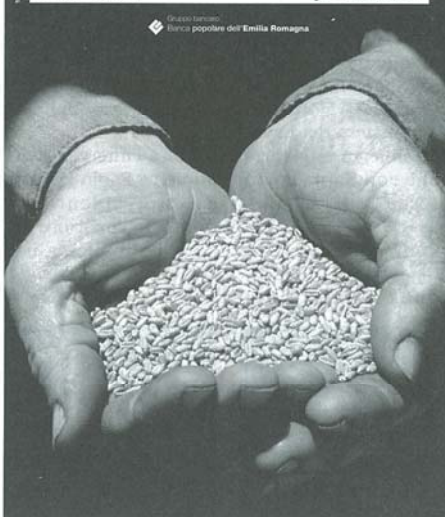
## 110 anni di buon credito

Chi semina bene ottiene sempre un buon raccolto. Dal 1885 la Banca Popolare di Ravenna ha accompagnato la crescita della città, ha aiutato molte persone a vivere in modo più sereno e a realizzare progetti imprenditoriali. Perciò ha raccolto credibilità e fiducia.

**BANCA POPOLARE DI RAVENNA**

più vicina, più grande

Con l'ingresso nel Gruppo della Banca Popolare dell'Emilia Romagna, consolida oggi il suo ruolo di grande banca locale a servizio della comunità. Un consulente esperto e fidato, con 110 anni di buon credito, è il migliore investimento per il tuo futuro.



## GRUPPO SETRAMAR

SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI



Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta dei servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

È in grado di movimentare 3 milioni di merci secche e 100 mila contenitori l'anno, offrendo condizioni operative analoghe a quelle dei porti nord europei.

- 368.800 mq di piazzali dotati di raccordo FFSS attrezzato;
- 92.000 mq di capannoni per stoccaggio di merci varie e rinfuse;
- 10 sili verticali per cereali con capacità di stoccaggio complessivo di 320.000 tonni (base grano);
- capannoni e sili sono collegati alla banchina attraverso le torri di aspirazione.

TERMINALI PORTUALI PORT TERMINALS	SETRAMAR S.p.A. (sezione doganale)	AGENZIA MARITTIMA SHIPPING AGENCY	SPEDRA S.p.A.
TERMINALI TERRESTRI INLAND TERMINALS	LYOYD RAVENNA S.p.A. (magazzino doganale)	CASA DI SPEDIZIONE FORWARDING AGENCY	SETRASPED S.p.A.
SERVIZI TECNICI AMMINISTRATIVI TECHNICAL ACCOUNTING SERVICES	SO.CO. S.p.A. (Raccordo Ferroviario)	LINEA MARITTIMA SHIPPING LINE	SETRAMAR MAGAZZINI S.p.A. SERVIZI TRASPORTI MARITTIMI
	SETRAMAR S.p.A. (Raccordo Ferroviario)	TERMINAL FRIGORIFERO REEFER TERMINAL	FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.p.A.*
	ESSE.TI S.r.l. S.T.A. S.r.l.		

Sono parte integrante del Gruppo Setramar l'agenzia marittima Spedra S.p.A. e la casa di spedizioni Setrasped S.p.A. che assicurano alla clientela tutti i servizi in modo preciso e completo. I servizi del gruppo sono gestiti dalla Setramar Navigazione S.p.A. Società di armamento che fornisce il servizio regolatore di linea fra il Mediterraneo e l'Africa occidentale e viceversa.

Il Gruppo è attivo anche nel settore delle merci a temperatura controllata con la Frigoterminale del Porto di Ravenna S.p.A. che dispone di celle da -28°C a +14°C riscaldate o impianti automatizzati di banchina.

\* Società collegate

48100 RAVENNA - Via Classicana, 99 - Tel. (0544) 436303 (r.a.)  
Fax (0544) 510089 - Telex 550167



# E' stata acquistata dalla Sidermar. Farà la spola tra Usa e Europa Nuova nave per Petrokan

Nuovo arrivo per la compagnia di navigazione Petrokan del Gruppo Cirilli di Ravenna. Si tratta della Aquarius, nave da carico secco, che la Petrokan ha acquistato dalla Sidermar.

La Aquarius è lunga 121 metri e ha una portata di 8200 tonnellate lorde.

Tra le sue principali caratteristiche la massima classe ghiacci, importante per la navigazione nel Nord Europa e nella regione dei Grandi Laghi; il doppio scafo e i larghi boccaporti per prodotti siderurgici.

La Aquarius continuerà a navigare sulla rotta Usa-Europa con possibilità di incrementare i traffici nel Nord Europa.

Con la cessione di quest'ultima nave alla compagnia ravennate la Sidermar cessa definitivamente l'attività.

Salgono così a tre le navi da carico secco della Petrokan, le altre due sono Lamone e Montone.

Il cargo Montone è stato acquistato all'inizio di quest'anno e opera prevalentemente sui traffici dal Mar Nero al Mediterraneo.

## Verrà inaugurata il 7 ottobre con le massime autorità Ormeggiatori, sede strategica

Il Gruppo Ormeggiatori del porto di Ravenna inaugurerà il 7 ottobre la nuova sede e il nuovo molo di attracco dei natanti. Si tratta di un investimento molto importante che qualifica ulteriormente il servizio. Il Gruppo ormeggiatori conta oggi undici natanti e 25 soci (presto saliranno a 27).

La realizzazione della nuova sede ha richiesto un anno di lavoro. E' posizionata in un punto strategico per favorire interventi rapidi ed efficaci: è equidistante da Pir, Idro-nic e Agip e si affaccia su Largo Trattaroli, area di futuro sviluppo del porto.

"Non a caso abbiamo scelto questa area per costruire la nostra nuova postazione - spiega il vice presidente Cesare Guidi. Dalla sala operativa della nuova sede abbiamo sotto controllo tutto il porto e possiamo quindi svolgere al me-



La nuova palazzina con l'attracco per i natanti

glio la nostra funzione che è quella di garantire la sicurezza della navigazione. Certo, abbiamo fatto un grosso investimento nella palazzina e nel piazzale per l'attracco, ma anche questo è un contributo che intendiamo dare per

migliorare sempre maggiormente l'efficienza del nostro porto".

La palazzina è costruita su tre piani. Al piano terra c'è l'officina per la manutenzione dei mezzi, salendo si trovano gli uffici amministrativi e le sale operative. Il

Gruppo ormeggiatori, come detto, si avvale di undici mezzi di cui alcuni particolarmente potenti come il Candiano da 660 cavalli e utilizzato per attività offshore e l'Eba da 500 cavalli, capace di una velocità di 25 nodi.

La nuova sede, che verrà inaugurata alla presenza delle massime autorità cittadine e dei maggiori operatori portuali, sarà intitolata allo scomparso Eddio Lisnardi. Il presidente del Gruppo ormeggiatori è Mario Osti.

# ACMAR

## VALORI CHE RESTANO

EX  
ALMAGIÀ



Via Magazzini Posteriori - Ravenna

EX CINEMA  
MARCONI



Via Diaz - Ravenna

Per informazioni e vendita: **UFFICIO IMMOBILIARE Ravenna** - Via G. Rossi 5 Tel. 0544/215843 (diretto) - Tel. 0544/39080 (centralino)  
APERTI ANCHE SABATO MATTINA



dal 1929

**MARITTIMA RAVENNATE SPA**

RACCOMANDATARI MARITTIMI  
SPEDIZIONIERI DOGANALI  
COMMISSARI D'AVARIA

Sede  
48100 Ravenna  
Circ. Piazza d'Armi, 74  
P.O.B. 391

Tel.: (0544) 61526 (7 lines)  
Telefax: (0544) 63546

Telegrafico: "MARITTIMA" - RAVENNA  
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale

60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10  
Tel./Telefax: (071) 2070902  
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)



**SO.DI.RA.** Srl Via Faentina 212/a Ravenna - Italy - Tel. (0039) 544-462719 - Fax (0039) 544-500268

FUMIGAZIONI  
DERATTIZZAZIONI  
ISPEZIONI

DISINFEZIONI  
DISINFESTAZIONI  
ANALISI ENTOMOLOGICHE

nei porti di Ravenna, Ancona, Venezia in 24 ore - altri porti italiani in 48 ore



## Il ministro Baratta al convegno sui porti turistici

Dal 12 al 14 ottobre Ravenna ospiterà la seconda edizione delle Giornate italiane di ingegneria costiera. La manifestazione, promossa dall'Associazione internazionale permanente dei congressi di navigazione- Sezione italiana, è organizzata dal ministero dei Lavori Pubblici in collaborazione con Sapir-Porto intermodale Ravenna Spa.

Il convegno tratterà di 'Progettazione, Costruzione e Gestione dei Porti Turistici' e si svolgerà al Pala de Andre.

L'apertura dei lavori è prevista per le 9,30 di giovedì 12 ottobre con l'intervento dell'ing. Ugo Tomasichio, presidente del comitato organizzatore, nonché presidente della III sezione del Consiglio superiore dei Lavori pubblici.

Seguirà l'intervento del ministro Paolo Baratta e del presidente del Consiglio superiore dei Lavori pubblici, Aurelio Misiti. Alle 10 l'apertura della prima sessione dei lavori dedicata alla Progetta-

zione. I relatori si soffermeranno, tra l'altro, sugli effetti della costruzione di un porto turistico sulla linea di riva adiacente, sulla sicurezza della navigazione all'entrata, sulla sicurezza del bacino interno portuale.

Venerdì 13 ottobre seconda sessione dedicata alla Costruzione e Gestione con gli aspetti costruttivi e organizzativi, le opere di accosto e di riparazione barche nei porti turistici, il dragaggio.

Sempre venerdì si terranno una tavola rotonda sulla navigazione interna in Italia e una sessione parallela dedicata all'illustrazione di esempi di realizzazioni di particolare interesse presentate da progettisti, costruttori e gestori.

Sabato 14 è in programma una visita in battello al porto di Ravenna.

L'iniziativa è sostenuta, tra gli altri, dagli enti pubblici ravennati, dall'Associazione degli Industriali e da numerose società.

## Il porto alle fiere di Amsterdam e Shanghai

*Prosegue intenso il programma delle iniziative della Camera di Commercio di Ravenna. Giornalisti esteri appartenenti a testate specializzate sulla portualità come il Lloyd's List e quelle edite nelle città marittime di Cipro, Malta, Istanbul e Beirut visiteranno il porto di Ravenna e incontreranno operatori e autorità.*

*Per quanto riguarda le fiere, il porto ravennate sarà presente a Intermodal 95 e a Marintech China. Intermodal è in programma ad Amsterdam dal 24 al 26 ottobre, mentre Marintech China si svolgerà a Shanghai dal 5 all'8 dicembre. La partecipazione ad entrambe le fiere è finanziata quasi interamente con il contributo del Centro estero delle Camere di Commercio dell'Emilia Romagna. In concomitanza con la fiera di Amsterdam si terrà un incontro con gli operatori locali e la stampa internazionale congiuntamente alla Regione Emilia Romagna, agli Interporti di Bologna e Parna e alle FS.*

## Nominato il Comitato portuale subito al lavoro per la questione fondali

Il Presidente dell'Autorità Portuale di Ravenna, Remo Di Carlo, lavora a pieno regime per rendere operativa ed efficiente l'istituzione che gli è stata affidata.

Di Carlo ha nominato i dodici membri del Comitato portuale che si andranno ad affiancare al vice presidente Gabriele Calcagno e ai rappresentanti di Provincia (Frediano Baldi), Comune (assessore Guido Ceroni), Camera di Commercio (il presidente Pietro Baccharini delegherà molto probabilmente il presidente della Commissione marittima Giovanni Cavaliere), Dogana (Giovanni Ruggiero), Genio Civile (Giovanni Caputo). La Regione non ha ancora indicato il proprio

rappresentante anche se per Ravenna sarebbe auspicabile l'indicazione di Vasco Errani.

Sono entrati a far parte del Comitato portuale Federico Zerbo (industriali), Emilio Ottolenghi (terminalisti), Giuseppe Brusi (spedizionieri), Francesco Cottignola (agenti marittimi), Eduardo Vitiello (armatori), Giancarlo Cimatti (autotrasportatori), Roberto Rubboli (portuali), Renzo Brunelli e Massimo Ercolani (Cgil), Giuseppe Greco e Angelo Medri (Uil), Elvio Tassinari (Cisl).

In cima alla lista delle priorità che il Comitato portuale affronterà vi è l'approfondimento dei fondali, un problema che Di Carlo intende portare a soluzione a

tappe forzate.

Intanto il porto di Ravenna, e in particolare la Darsena di città, è stato visitato dal sottosegretario ai Lavori pubblici, Lucio Testa. Con il sindaco Pier Paolo D'Atorre e con l'assessore Petrone, Testa ha parlato del progetto di recupero della Darsena di città e dello spostamento dello scalo merci lungo il Candiano. Ciò in relazione ai finanziamenti previsti dal Piano triennale dell'Ambiente dove dei 30 miliardi stanziati per Ravenna, una parte è destinata al trasferimento della stazione ferroviaria. Successivamente insieme alle autorità portuali, il sottosegretario ha visitato il porto.

DAL 1972



**CHONSPED**

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5  
Phone (051) 229120-224184-238562  
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo

**Una mano tesa alle attività produttive del territorio**



CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

*Le Banche di comunità*



Ama Ravenna

**Offriamo servizi, anche per conto terzi**

- disinfezione - disinfestazione (zanzare, blatte, ratti, ecc.)
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento/smaltimento di rifiuti speciali e tossico-nocivi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi - Azienda Municipalizzata Ambiente  
48100 Ravenna - Via Rotta, 67 - C.P. n. 378 Ravenna - Tel. 0544/450854-450855 - Fax 450869



Associazione degli Industriali della Provincia di Ravenna



## Gli autotrasportatori chiedono un ruolo maggiore **Trasporti e portualità logistica in primo piano**

Trasporti e portualità. E' il titolo del convegno organizzato da Cna, Confartigianato Fapa e Unatras per il prossimo 25 novembre a Ravenna. Numerosi gli argomenti affrontati nella bozza di documento: la politica comunitaria dei trasporti, il mercato europeo e il sistema italiano, le politiche pubbliche di settore, le reti transeuropee, l'intermodalità e la tecnologia. Ma si parlerà anche di infrastrutture, come il corridoio Adriatico che favorirà le relazioni dell'Europa intera con la Grecia e gli altri paesi del Mediterraneo, del Mar Nero e del Medio Oriente.

Una delle prospettive di maggior valenza per la provincia di Ravenna e l'intera Romagna, viene individuata nella logistica con le sue infrastrutture (porto di Ravenna, magazzini, autoporto di Cesena, centro merci di Lugo) e con la professionalità che può essere assicurata dagli operatori dell'autotrasporto (presenti in Romagna con forti concentrazioni consortili) e dagli oltre 20 mila grossisti e intermediari operanti tra Ravenna e Forlì.

Del porto viene evidenziato lo squilibrio fra barchi e imbarchi e la

difficoltà ad acquisire flussi significativi di traffici in partenza, riflettendo l'isolamento dovuto alle ormai croniche difficoltà di collegamento stradale e ferro-

viario con l'entroterra. In particolare, il traffico containers è ancora relativamente scarso e presenta segnali di debolezza. E all'interno della stessa Emilia Romagna il porto di Ravenna subisce fortemente la concorrenza dei porti tirrenici: già Parma gravita infatti quasi esclusivamente sugli scali liguri.

"Un ruolo importante - anticipa Giancarlo Cimatti della Fita Cna - potrebbe essere assunto dalla Sapis che, in quanto proprietaria di gran parte delle aree portuali, dovrebbe promuovere l'insediamento di nuovi investimenti commerciali ed industriali. Inoltre, coinvolgendo le Ferrovie, l'interporto di Bologna e gli operatori disponibili, dovrebbe individuare gli strumenti per la promozione e la gestione dell'intermodalità, dell'interportualità e della logistica in Romagna".

Infine, la formazione professionale, con la sottolineatura che mancano capacità tecniche e manageriali elevate. Un convegno denso di contenuti, quindi, promosso da un settore, quello del trasporto, che chiede di essere riconosciuto un soggetto importante del porto.

### **Fita-Cna: no al concordato fiscale**

*"Ci sentiamo di invitare la categoria a respingere il concordato fiscale", dice Riccardo Ferrucci, presidente provinciale Fita-Cna di Ravenna. Si conclude così una presa posizione degli autotrasportatori da tempo impegnati sulla questione 'fisco'. "Ma lo sanno che per gli autotrasportatori i ricavi sono certi? Che la merce trasportata è seguita da bolla di accompagnamento e relativa fattura? Che la contabilità viene effettuata nel rispetto delle norme?". La Fita è impegnata per la riduzione dei costi delle imprese in merito alla completa de-traiabilità del cellulare, all'aggiornamento delle spese non documentabili, al costo Inail, alla non elevabilità delle accise sul gasolio.*

## Entro l'anno sparirà la strozzatura di Sarsina **La E45 ormai completata un nuovo casello con l'A14**

Importanti novità per la E45 e per l'autostrada A14. Il 22 settembre è stato inaugurato il nuovo casello autostradale di Cesena Nord e dello svincolo di raccordo tra A14 e E45. Si prevede che una volta a regime possa servire un volume di traffico di 10/12 mila veicoli medi giornalieri con una incidenza di merci intorno al 25%.

A circa 20 anni dai primi atti deliberativi - come ha ricordato l'assessore regionale ai Trasporti Vittorio Pieri - la E45 si avvia ad essere completa e operativa.

Prima della fine dell'anno verrà aperta la corsia nord-sud del tratto Sarsina-San Piero. In primavera sarà aperta l'altra.

La superstrada che collega Ravenna a Roma sarà presto oggetto di nuove e importanti novità. Il prossimo anno



verranno appaltati i cinque lotti per i lavori di allargamento (21 metri) della E45 tra Ravenna e Borrello. Entro quest'anno, invece, verrà installata la barriera centrale dove ancora manca. Successivamente verranno realizzati un piazzale di

sosta nel tratto appenninico e un centro operativo della Polizia a Sarsina. In programma anche la realizzazione di due centri di manutenzione: uno al valico e l'altro a Cesena.

Il nuovo collegamento tra A14 e E45 e la nuova mole di traffico che ricadrà nel ravennate, ha spinto il presidente della Provincia di Ravenna, Gabriele Albonetti, a chiedere interventi urgenti a proposito della razionalizzazione del nodo di Case Murate, del completamento dello svincolo sulla E45-via Stadiana, l'ammmodernamento della statale 16 Adriatica e una decisione sulla E55.

**C.A.P.A.**  
SOC. COOP. o.r.l.

**piccoli trasporti nazionali internazionali**  
**Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li**  
Sede - Uffici  
Magazzino merci  
Porto S. Vitale  
Via Zani 8 RAVENNA  
Tel. 0544/436501  
Fax 0544/436725

## **3B autotrasporti**

**TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS**

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121  
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686

## Casa di Spedizioni **Martini Vittorio s.r.l.**



**PARTENZE REGOLARI  
FULL CONTAINER  
GROUPAGE  
CONVENTIONAL CARGO**

MARINA DI RAVENNA  
Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

## di Ravenna **Porto**

Dir. resp. Lorenzo Tazzari  
Editore e proprietario  
Mistral Comunicazione  
Globale s.a.s. di Lorenzo  
Tazzari & C.

Via Ponte Marino 10 Ravenna  
Fotocomp. Full Service - Ra  
Stampa Tipografia Moderna  
Ravenna

Foto Giampiero Corelli  
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani  
Chiuso in tip. il 26/09/95.  
Reg. Trib. di Ravenna n. 1044  
dell'1/02/95

## **PANTALAB s.r.l.**

**Laboratorio di analisi chimiche e merceologiche  
Consulenze ecologiche**

Via Classicana, 59 - 48100 RAVENNA - Tel. e fax 0544/436434



**Compagnia Portuale Ravenna**

**Un'impresa per il porto**

**Imbarco - Sbarco  
e movimentazione merci  
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863  
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I



## La Cassa Rurale e Artigiana di Ravenna e Russi Il ruolo della banca al servizio del porto

RAVENNA - La Cassa Rurale e Artigiana di Ravenna e Russi è particolarmente attiva nell'ambito degli operatori portuali. Al direttore, Gianpaolo Urbini, abbiamo chiesto di illustrarci l'attività dell'Istituto.

"In effetti la Cassa Rurale e Artigiana di Ravenna e Russi può apparire una nuova realtà, anche se è presente dall'ottobre '91 a Ravenna con un proprio sportello in via Canetti, a cui ha fatto seguito nel maggio '93 l'inaugurazione della sede di Ravenna, con relativo sportello in viale Berlinguer. Se consideriamo in senso stretto il perimetro in cui è racchiusa Ravenna città, questo può essere vero, ma appena al di fuori la Cassa è conosciuta e radicata nel territorio da tempo. In passato nell'entroterra ravennate operavano ben tre Casse Rurali: Cassa Rurale e Artigiana di Russi e San Pancrazio, di Mezzano, e di San Pietro in Trento. Nel novembre '91 a seguito della fusione dei tre Istituti è sorto l'attuale Credito cooperativo Cassa Rurale e Artigiana di Ravenna e Russi. La Cassa è presente con 9 sportelli nei Comuni di Russi e Ravenna: in Ravenna città con due sportelli, Russi, Mezzano, San Pietro in Trento, San Pancrazio, Godo, Classe e Lido di Classe. La Cassa può contare su una importante compagine sociale formata da oltre 1400 soci, su una raccolta complessiva a luglio '95 di 461 miliardi, con impieghi per 116 miliardi".

**Quali servizi caratterizzano la Cassa Rura-**

**le e Artigiana?**

"La Cassa è sicuramente una banca a carattere 'locale'. Una funzione importantissima, oggi prerogativa di pochi altri Istituti di credito. In poche parole tutto quanto viene raccolto a livello di risparmio, viene reinvestito nel territorio stesso ove la Cassa opera. Del resto l'attenzione che la Cassa Rurale e Artigiana ha nei confronti delle attività socio-economiche dei territori in cui è insediata dimostra come la Cassa interpreti il suo ruolo di banca locale, sia per sostenere tutte le attività economiche presenti, che per aiutare le iniziative sociali, culturali e sportive allo scopo di accrescere la qualità della vita".

**Dopo quattro anni di presenza a Ravenna che bilancio può fare?**

"Siamo soddisfatti per l'accoglienza ricevuta da parte degli operatori economici e delle famiglie. Operiamo in stretta sintonia con le organizzazioni professionali ed imprenditoriali per contribuire concretamente al consolidamento e sviluppo delle aziende loro associate. I positivi indici di sviluppo di questi anni ci confermano nelle scelte operate e ci spronano a far sì che, nei prossimi anni, la presenza della nostra Cassa assuma sempre maggior peso nell'area ravennate, nella quale, grazie alla nuova operatività raggiunta, ci sentiamo pienamente partecipi ed integrati".

**Ci sono nuove iniziative in cantiere in favore degli operatori del porto?**

"L'importanza del porto

di Ravenna non è certo sottovalutata dalla Cassa, anzi è oggetto, già da qualche tempo, della nostra massima attenzione, tant'è che abbiamo partecipato con successo alla gara di licitazione privata ottenendo la Tesoreria dell'Autorità Portuale di Ravenna per il quinquennio 1995/1999. Attenzione che potrà essere sempre maggiore nel tempo in relazione al continuo maggior radicamento nella città di Ravenna. Qualcosa stiamo già facendo, infatti abbiamo allacciato rapporti, anche di un certo rilievo, con imprese operanti nel settore marittimo e con interessi nel porto di Ravenna, nonché con alcune istituzioni interessate alla gestione del porto stesso. Il nostro Istituto dispone di strutture in grado di supportare le imprese del settore sia con servizi, ivi compreso l'Ufficio Estero, nonché con tutta una serie di finanziamenti per la gestione, di finanziamenti a medio e lungo termine per gli investimenti, leasing, ecc. Abbiamo insomma una piena operatività creditizia. Il nostro obiettivo nel breve termine è quello di instaurare con gli operatori portuali un rapporto tale da porci come validi interlocutori, sia con l'offerta di servizi efficienti a condizioni sicuramente concorrenziali, sia come Istituto di credito "locale" sempre attento a tutte le problematiche del territorio ove il porto di Ravenna è una componente estremamente importante".

## La Contship spiega le strategie per Gioia Tauro

ROMA-L'ulteriore sviluppo dei traffici intracomunitari e tra i paesi della Comunità ed il resto del mondo; il coordinamento del traffico marittimo con una catena di trasporto multimodale, integrata nella rete transeuropea di trasporto.

Questi alcuni degli obiettivi del porto di Gioia Tauro che ha avviato da poche settimane la sua attività.

La Contship, tramite la controllata Medcenter, punta su Gioia Tauro per dare vita al più grande e importante scalo di transhipment del Mediterraneo, vincendo la concorrenza di Malta. La scelta di Gioia Tauro non è casuale.

Il porto risponde infatti a precisi requisiti geografici ed economici: la sua collocazione sul continente, lo sviluppo di banchina, l'esistenza di un entroterra da servire, l'assenza di concorrenza da parte degli altri porti italiani che trattano il tranship-

ment solo in misura marginale.

Lo scenario futuro del mercato, secondo Contship, renderà giocoforza nel Mediterraneo l'utilizzo del transhipment: ossia la nave madre sceglie un porto per trasbordare il carico su navi minori che poi provvedono alla distribuzione in una serie di porti circostanti.

Lo scalo calabrese presenta oggi un bacino di evoluzione di 750 metri di diametro con 15 metri di fondale, preceduto da una imboccatura larga 200 metri con un fondale di 20.

Inoltre è dotato di un canale prospiciente le banchine operative di 3000 metri, con un fondale da 12,5 a 15 metri. La capienza massima dell'area di stoccaggio è pari a 40 mila Teus.

La struttura di movimentazione vede l'utilizzo di otto gru banchina alle quali se ne aggiungeranno presto altre quattro. (ANSA)

## Polemiche per i soldi italiani al porto di Malta

ROMA-Non calano d'intensità le polemiche suscitate dalla notizia dei finanziamenti che il governo italiano avrebbe avrebbe fornito per il potenziamento del porto di Malta, diretto concorrente di quello di Gioia Tauro.

Il presidente del Consiglio regionale della Calabria, ad esempio, ha scritto al Presidente del Consiglio Dini per denunciare che "il terminal container di Malta è considerato l'unico diretto concorrente di Gioia Tauro e che era stato realizzato, proprio come quello calabrese, con finanziamenti pubblici: svariate decine di miliardi erogati dallo Stato italiano sotto forma di contributi a fondo perduto, ma anche - all'incirca la metà - in prestiti agevolati attraverso linee di credito ventennali". (ANSA)

## Borsa, Premuda traina il listino "mare"

ROMA-Premuda in buona navigazione in Borsa in settembre: i titoli della compagnia marittima genovese hanno segnato infatti un guadagno del 5,3%, toccando quota 1600 lire. Il comparto 'mare' non è stato però tutto positivo: le azioni della Costa Crociere hanno mostrato una doppia linea, in calo del 4% con le 'rnc', in rialzo del 2,7% con le ordinarie.

L'incertezza ha invece accompagnato la traversata delle Nai (meno 3,8%) di cui a mese ormai concluso è stata annunciata la vendita da parte dell'ex Gruppo Cameli.

## Finnmare, il cabotaggio alle FS

ROMA-I sindacati chiedono al Governo un impegno per il riassetto della flotta pubblica e sono favorevoli al passaggio della società di cabotaggio Finnmare alle FS affinché possa essere elaborato un piano industriale che garantisca il rilancio dell'attività di cabotaggio in vista della liberalizzazione del 1999.

**Maritalia**  
ravenna

AGENZIA MARITTIMA & SPEDIZIONI INTERNAZIONALI

TRASPORTI E SPEDIZIONI INTERNAZIONALI  
SERVIZI REGOLARI DI LINEA CONTAINERS E  
MERCÌ VARIE PER I PORTI DEL MEDITERRANEO  
ORIENTALE E DEL MAR NERO

Sede: Via Pirano, 7 - Tel. 0544/514011 - Telefax 0544/514901  
48100 RAVENNA ITALY  
Telex 550116 - 550857 - 550562 MARIT I Cable - MARITALIA  
RUSSIA: 119146 Mosca 2-Frunzenskaja Ul., 8 - Tel. 2428902  
Tlx 412447 DONG SU - Fax 2302851

CASADIO ASSICURAZIONI Srl

NUOVA TIRRENA  
ASSICURAZIONI

Ufficio: Via G. Rasponi, 11  
Tel. (0544) 35161 - Telefax (0544) 38473



Tipografia Moderna-Ra.

Soc. Coop a r.l.

48100 Ravenna - Via G. Pastore, 1 (Zona Bassette)  
Tel. 0544/450047 (r.a.) 451743 Fax 0544/451720

**Ravenna Cargo**  
and ships assistance organization

Shipping Agents & Brokers

Via del Trabaccolo, 21 - 48100 Ravenna - Tel. (0544) 436811 - Telex 550097 - Fax (0544) 436824





## Aumentano gli utili del gruppo britannico P&O

LONDRA-Nel primo semestre '95 la Peninsular and Oriental Steam Navigation, Gruppo britannico che comprende diverse attività tra cui traghetti e navi da crociera, ha registrato un profitto lordo di 131,9 milioni di sterline, rispetto ai 128,6 milioni di sterline messi a segno nello stesso periodo dello scorso anno.

Secondo le stime precedentemente avanzate dagli analisti, invece, gli utili lordi si sarebbero dovuti aggirare intorno ai 140-145 milioni di sterline. Da gennaio a giugno di quest'anno, inoltre, il fatturato della società è salito a 2,908 miliardi di sterline dai precedenti

2,753 miliardi.

Secondo quanto ha spiegato il presidente del Gruppo, Lord Sterling, nonostante un buon inizio dell'anno, alcuni dei settori in cui opera la P and O hanno visto una crescita inferiore nel secondo trimestre.

"Gli utili provenienti dal settore traghetti - ha spiegato inoltre - si sono ridotti man mano che l'Eurotunnel è entrato pienamente in funzione ma le previsioni sono comunque positive". Per ciò che riguarda il segmento crociera, ha aggiunto Sterling, i risultati sono migliorati ed il livello delle prenotazioni "è molto incoraggiante". (ANSA)

## A Stavanger piattaforma petrolifera "spaziale"

OSLO-Il gruppo navalmeccanico norvegese Kvaerner - il maggiore d'Europa - si è aggiudicato un contratto del valore di 172 milioni di dollari per la costruzione di un centro spaziale galleggiante che sarà realizzato a Stavanger, nel Mare del Nord, basato sul riutilizzo di una vecchia piattaforma per prospezioni petrolifere. Il consorzio che partecipa al progetto comprende la Boeing statunitense, e l'Ucraina Npo Yuzhoye, produttrice di vettori spaziali. Esso è denominato 'Sea Launch' e intende entrare in concorrenza con il progetto Ariane per la messa in orbita di satelliti commerciali per conto di committenti internazionali.

L'insieme dei lavori previsti comprende anche la costruzione di una apposita nave ro-ro (nei cantieri scozzesi di Goran, sempre del gruppo Kvaerner) per trasferire sulla piattaforma macchinari e attrezzature e per assemblare i razzi. Il complesso sarà quindi trasportato al largo della costa californiana, ove dovrebbe iniziare la sua attività entro un paio di anni. (ANSA)

## Commissione Europea, aiuti ai cantieri

BRUXELLES-La Commissione europea ha approvato una serie di aiuti nazionali all'industria navalmeccanica. In particolare, un nuovo stanziamento di aiuti all'investimento per 66,9 milioni di marchi per la ristrutturazione del Warnon Werft di Warnemuende, che è stato privatizzato nel 1992 e ceduto al gruppo norvegese Kvaerner. La Commissione si riserva di autorizzare successive tranches di aiuto, condizionate alla limitazione della capacità produttiva del cantiere.

Analoghe riserve hanno accompagnato l'approvazione di un altro aiuto (per 194 milioni di marchi) destinato alla MTW-Schiffswerft di Wismar, nell'ex Rdt. E' anche stato notificato il nulla osta ad un'erogazione di mezzo milioni di marchi per la riconversione del personale del cantiere Elbe-Werft Boizenburg, che ha terminato le sue attività.

La Commissione europea ha anche dato il via libera al prolungamento dell'applicazione del decreto del governo greco del 1991 che prevede aiuti ai cantieri fino al 9% del valore delle navi che non costino più di 10 milioni di Ecu.

## Ceres H. e Ultramar, navi Hitech per trasporto greggio

LONDRA-La Ceres Hellenic Shipping Enterprises e la Ultramar Canada, una tra le più importanti compagnie indipendenti che si occupano di raffinazione e di commercializzazione di petrolio, hanno raggiunto un accordo per il trasporto di greggio per mezzo di nuove imbarcazioni ad alta tecnologia. Le due società hanno infatti annunciato che i loro accordi prevedono l'utilizzo di due petroliere Suezmax a doppio scafo, entrambe con una stazza di circa 150.000 tonnellate, che verranno costruite dalla Samsung Heavy Industries e saranno consegnate nei primi mesi del 1998.

"Abbiamo concluso un'alleanza strategica

per il trasporto di petrolio" ha detto Peter Livanos, direttore generale della Ceser Hellenic, sottolineando inoltre che le navi che verranno utilizzate, "saranno le petroliere più avanzate e sicure per l'ambiente che siano mai state costruite".

Le due nuove petroliere, con un doppio scafo rafforzato per resistere al ghiaccio, sono state equipaggiate di molte innovazioni sia dal punto di vista del design che da quello della struttura e dei sistemi operativi. I miglioramenti, come riferisce una nota, sono volti in particolare a migliorare la sicurezza delle navi e la protezione contro possibili problemi ambientali. (ANSA)

## La Commissione europea approva rinvio per Hellenic Shipyards

BRUXELLES-La Grecia ha ottenuto dalla Commissione Europea un ennesimo rinvio del termine per annunciare un riassetto del più grande complesso cantieristico greco, gli Hellenic Shipyards di Skaramangas, presso Atene, che ha ottenuto in passato massicce sovvenzioni pubbliche contestate da Bruxelles. Se non si arriverà ad una soluzione entro breve, ha ammonito il commissario Karel Van Miert, responsabile della politica industriale, la Grecia rischia una ammenda di 400 miliardi, in quanto i cantieri avrebbero già dovuto essere privatizzati entro il 1991 con notevoli incentivi pubblici e, indirettamente, con

danni per altri cantieri comunitari che non hanno fruito di aiuti simili. Le attività non legate a commesse della difesa avrebbero dovuto essere vendute entro l'inizio del 1993. (ANSA)

### AGENZIA MARITTIMA IN RAVENNA

**RICERCA**  
per suo staff esterno un  
**PORT BOARDING AGENT**  
Massima riservatezza

Indirizzare curriculum a:  
**Mistral Comunicazione Globale**  
(servizio PBA)  
Via Ponte Marino, 10 - 48100 Ravenna  
tel. 0544/215872 fax 0544/215873

*Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!*



**CO.FA.RI**

**Cooperativa Facchini Riuniti**

Facchinaggio Industriale  
Noleggio pale meccaniche  
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:  
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



**Depurazioni Industriali S.r.l.**

Gruppo Eridania Béghin-Say

**Depurazione acque reflue di attività produttive civili e industriali**

Stabilimento: Via Baiona, 203 - Porto Corsini (RA)  
Sede: Via R. Gessi, 20 - Ravenna  
Informazioni e servizi: Tel. 0544/453450

**I Vostri Agenti di fiducia**



**AGMAR s.r.l.**

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287  
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA



# SAILING LIST

## PORTI NAZIONALI

Servizio cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra)

### ALBANIA ISRAELE EGITTO LEVANTE MAR NERO

2/10 **Mn Sheryn M.** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
2/10 **Mn Sormovskiy** per Limassol, Ashdod, Haifa, Alexandria, conv. (Errani-Masetti)  
2/10 **Mn Akademik Tupolev** per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)  
2/10 **Mn Bribir** (Croatia Line) per Mersin, Ashdod, Haifa, Alexandria, ro-ro (Navenna)  
2/10 **Mn Ruth Borchard** (Borchard Lines) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)  
2/10 **Mn Raqefet** (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)  
3/10 **Mn Evita** per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Leros, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)  
3/10 **Mn Mimina Dormio** per Mariupol, containers (Itazov)  
3/10 **Mn Adriatic Star** (Adriatica) per Pireo, Beirut, Lattakia, Trieste, containers (Spedra)  
4/10 **Mn Bisanzio** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
5/10 **Mn Ras Mohamed** (Egyptian Navigation) per Alexandria, containers, conv., ro-ro (Ravenna Cargo)  
5/10 **Mn Pelfisher** (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, Izmir, containers (Ramar)  
6/10 **Mn Adriatic Queen** (Adriatica) per Pireo, Beirut, Lattakia, Trieste, containers (Spedra)  
6/10 **Mn Peliner** (Sarlis) per Pireo, Limassol, Alexandria, containers (Ramar)  
8/10 **Mn Livorno Bridge** per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)  
8/10 **Mn Rapoca** per Durazzo, containers, ro-ro (Errani-Masetti)  
9/10 **Mn Sea Lord** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
9/10 **Mn Sea Lord** (Jesmar) per Mersin/Famagusta, containers e conv. (Bellardi Liners)  
9/10 **Mn Vered** (Zim) Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)  
9/10 **Mn Judith Borchard** (Borchard Lines) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)  
9/10 **Mn Ledenice** (Croatia Line) per Ashdod, Haifa, Port Said, Alexandria, ro-ro (Navenna)  
9/10 **Mn Pelchaser o TBN** (Sarlis) per Pireo, Mersin, Alexandria, containers (Ramar)  
10/10 **Mn Prokhorov** (UDP) per Ashdod, Haifa, conv. (Marisped)  
10/10 **Mn Pelflyer** (Sarlis) per Pireo, Salonico, Tripoli, Tartous, containers (Ramar)  
10/10 **Mn Sibirskiy** per porti del Mar Marmara, Trabzon, con prosecuzione Iran Iraq, conv. (Errani-Masetti)  
10/10 **Mn Ani** per Limassol, Beirut, Mersin, Pireo, containers (Errani-Masetti)  
11/10 **Mn Peltrader** (Sarlis) per Pireo, Salonico, Creta, Rodi, containers (Ramar)  
12/10 **Mn Rubezhnoe** (Azov) per Pireo, Limassol, Tripoli, Mersin, Beirut, Izmir, Taganrog, containers (Maritalia)  
12/10 **Mn Ageliki** per Rodi, Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Leros, Iraklion, Limassol, Izmir, conv. (Intercontinental)  
12/10 **Mn Pelboxer** (Sarlis) per Pireo, Beirut, Creta, Rodi, containers (Ramar)  
13/10 **Mn Nuwayba** (Egyptian Navigation) per Alexandria, containers, conv., ro-ro (Ravenna Cargo)  
15/10 **Mn Akademik Tupolev** per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)  
15/10 **Mn Voloshina** (Laso) Taganrog, Mariupol, Novorossiysk, conv. (Maritalia)  
16/10 **Mn Ruth Borchard** (Borchard Lines) per Ashdod, Haifa, containers (Spersenor)  
16/10 **Mn Sherin M.** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
16/10 **Mn Bribir** (Croatia Line) per Mersin, Ashdod, Haifa, Alexandria, ro-ro (Navenna)  
16/10 **Mn Raqefet** (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)  
16/10 **Mn Peltrider** (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)  
16/10 **Mn Levitan** (Azov) per Pireo, Lattakia, Beirut, Limassol, Mersin, Mariupol, containers (Maritalia)  
17/10 **Mn Adriatic Star** (Adriatica) per Pireo, Beirut, Lattakia, Trieste, containers (Spedra)  
18/10 **Mn Bisanzio** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
19/10 **Mn Omskiy** per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Errani-Masetti)

20/10 **Mn Pelflyer** (Sarlis) per Pireo, Salonico, Tripoli, Tartous, containers (Ramar)  
20/10 **Mn TBN** (UDP) per Lattakia, Alexandria, conv. (Marisped)  
21/10 **Mn Ras Mohamed** (Egyptian Navigation) per Alexandria, containers, conv., ro-ro (Ravenna Cargo)  
22/10 **Mn Livorno Bridge** per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers, conv., ro-ro (Intermarine Shipping)  
22/10 **Mn Rapoca** per Durazzo, containers, ro-ro (Errani-Masetti)  
22/10 **Mn Volgobalt** per Eleusis, Lattakia, Beirut, conv. (Errani-Masetti)  
23/10 **Mn Judith Borchard** (Borchard Lines) per Ashdod, Haifa, containers (Spersenor)  
23/10 **Mn Ledenice** (Croatia Line) per Ashdod, Haifa, Port Said, Alexandria, ro-ro (Navenna)  
23/10 **Mn Vered** (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)  
24/10 **Mn Pinelopi** per Pireo, Eleusis, Istanbul, Derince, Salonico, conv. (Intercontinental)  
24/10 **Mn Adriatic Queen** (Adriatica) per Pireo, Beirut, Lattakia, Trieste, containers (Spedra)  
24/10 **Mn Peltrader** (Sarlis) per Pireo, Salonico, Creta, Rodi, containers (Ramar)  
25/10 **Mn Sea Lord** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
25/10 **Mn Pelfisher** (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, Izmir, containers (Ramar)  
25/10 **Mn Mimina Dormio** per Mariupol, containers (Itazov)  
25/10 **Mn Sea Lord** (Jesmar) per Mersin/Famagusta, containers, conv., (Bellardi Liners)  
25/10 **Mn Limonov** (Laso) Taganrog, Mariupol, Novorossiysk, conv. (Maritalia)  
26/10 **Mn Peliner** (Sarlis) per Pireo, Limassol, Alexandria, containers (Ramar)  
26/10 **Mn Pelchaser o TBN** (Sarlis) per Pireo, Mersin, Alexandria, containers (Ramar)  
26/10 **Mn Lamone** per Mariupol, containers (Itazov)  
26/10 **Mn Rubezhnoe** (Azov) per Pireo, Limassol, Tripoli, Mersin, Beirut, Izmir, Taganrog, containers (Maritalia)  
27/10 **Mn Pelboxer** (Sarlis) per Pireo, Beirut, Creta, Rodi, containers (Ramar)  
28/10 **Mn Akademik Tupolev** per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)  
28/10 **Mn Sormovskiy** per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Errani-Masetti)  
28/10 **Mn Gorbatov** (Azov) per Pireo, Lattakia, Beirut, Limassol, Mersin, Mariupol, containers (Maritalia)  
30/10 **Mn Raqefet** (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)  
30/10 **Mn Ageliki** per Rodi, Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Leros, Iraklion, Limassol, Izmir, conv. (Intercontinental)  
30/10 **Mn Sheryn M.** (Seatrans) per Beirut, containers (Seamond Italia)  
30/10 **Mn Nuwayba** (Egyptian Navigation) per Alexandria, containers, conv., ro-ro (Ravenna Cargo)  
30/10 **Mn Bribir** (Croatia Line) per Mersin, Ashdod, Haifa, Alexandria, ro-ro (Navenna)  
31/10 **Mn Adriatic Star** (Adriatica) per Pireo, Beirut, Lattakia, Trieste, containers (Spedra)  
31/10 **Mn Pelflyer** (Sarlis) per Pireo, Salonico, Tripoli, Tartous, containers (Ramar)  
31/10 **Mn Peltrider** (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)  
**FRANCIA SPAGNA  
PORTOGALLO NORD AFRICA**  
5/10 **Mn Olga M** per Tripoli, Benghazi, conv. (Errani-Masetti)  
10/10 **Mn Josephina I** per Tripoli, Misurata, conv. (Errani-Masetti)  
20/10 **Mn Olga M** per Tripoli, Benghazi, conv. (Errani-Masetti)  
24/10 **Mn Runner** per Benghazi, Misurata, Tripoli (Libia) (Intercontinental)  
25/10 **Mn Josephina I** per Tripoli, Misurata, conv. (Errani-Masetti)  
**GOLFO ARABICO PERSICO INDIA**  
9/10 **Mn Croatia Expr.** per Mar Rosso, Golfo Arabico, containers (Navenna)  
12/10 **Mn Iran X** per Mar Rosso, Golfo Arabico, containers (Raffaele Turchi)  
23/10 **Mn Zagreb Expr.** per Mar Rosso, Golfo Arabico, containers (Navenna)  
**AFRICA OCCIDENTALE SUD AFRICA**  
20/10 **Mn Wakamba** per Lagos, Luanda, Matadi, Douali, containers (Intermarine Shipping)  
**FAR EAST**  
20/10 Partenza per i porti cinesi di Dalian, Shanghai, Qindao, Xingang, conv. (Raffaele Turchi)

# Shipping Agents Forwarding Agents

**A. Bellardi & C. s.a.s.**  
tel. 0544/436225  
**Adriatic Shipping Company**  
tel. 0544/423006  
**Adriatica agenzia marittima**  
tel. 0544/422218  
**Adrimare s.r.l.**  
tel. 0544/423191  
**Agmar s.r.l.**  
tel. 0544/422733  
**Ancora s.r.l.**  
tel. 0544/423380  
**Archibugi Alessandro & F. s.r.l.**  
tel. 0544/422682  
**A.S.P. s.r.l.**  
tel. 0544/436400  
**Azzurra s.r.l.**  
tel. 0544/423195  
**Bellardi Liners s.r.l.**  
tel. 0544/590381  
**Bongiovanni Riccardo s.n.c.**  
tel. 0544/436860  
**Brusi & C. s.r.l.**  
tel. 0544/451680  
**Casa di spedizioni Cagnoni**  
tel. 0544/422696  
**Casadei & Ghinassi s.r.l.**  
tel. 0544/451025  
**Centro spedizioni Ravenna s.r.l.**  
tel. 0544/36920  
**Columbia Transport s.r.l.**  
tel. 0544/34555  
**Corvetta s.r.l.**  
tel. 0544/451538  
**Errani Masetti & C. s.r.l.**  
tel. 0544/423009  
**Export coop s.r.l.**  
tel. 0544/423363  
**Fiore s.r.l.**  
tel. 0544/598511  
**Flymar s.r.l.**  
tel. 0544/212317  
**Giada Fermo & Nipote**  
tel. 0544/422422  
**Giada Marino**  
tel. 0544/422585  
**Hokair Italia s.r.l.**  
tel. 0544/436455

**Hugo Trumpy s.p.a.**  
tel. 0544/451857  
**I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l.**  
tel. 0544/436209  
**Intercontinental s.r.l.**  
tel. 0544/531831  
**Intermed Shipping s.r.l.**  
tel. 0544/436611  
**Italsped s.r.l.**  
tel. 0544/500816  
**Italeon Shipping s.r.l.**  
tel. 0544/423773  
**Itazov Services s.r.l.**  
tel. 0544/436083  
**Marcandia s.r.l.**  
tel. 0544/590467  
**Margest s.r.l.**  
tel. 0544/422660  
**Mariani Spedizioni s.r.l.**  
tel. 0544/421101  
**Marisped s.r.l.**  
tel. 0544/514011  
**Maritalia s.r.l.**  
tel. 0544/514011  
**Maritime services s.r.l.**  
tel. 0544/217333  
**Marittima Merzario s.p.a.**  
tel. 0544/436222  
**Marittima Ravennate s.p.a.**  
tel. 0544/61526  
**Martini Vittorio s.r.l.**  
tel. 0544/531555  
**Mauro Giuseppe e Giovanni**  
tel. 0544/37188  
**Mazzotti Franco s.r.l.**  
tel. 0544/436477  
**Nadep s.r.l.**  
tel. 0544/436355  
**Navenna**  
tel. 0544/420430  
**Novamar s.r.l.**  
tel. 0544/452869  
**Olympia di Navigazione s.r.l.**  
tel. 0544/423505  
**O.T.G. s.r.l. Shipping Services**  
tel. 0544/436888  
**Overseas s.r.l.**  
tel. 0544/590533

**Pacorini Ravenna s.r.l.**  
tel. 0544/62027  
**Ra.Mar s.r.l.**  
tel. 0544/436500  
**Raship s.r.l.**  
tel. 0544/423298  
**Ravenna Cargo s.r.l.**  
tel. 0544/436811  
**Righi Gianfranco s.r.l.**  
tel. 0544/436571  
**Riparbelli & C. s.r.l.**  
tel. 0544/452859  
**S.A.I.M.A. s.p.a.**  
tel. 0544/35103  
**Seamond Italia s.r.l.**  
tel. 0544/422333  
**Seaways s.r.l.**  
tel. 0544/590500  
**Sermaco International s.r.l.**  
tel. 0544/420132  
**Setramar s.p.a.**  
tel. 0544/436303  
**Setrasped s.p.a.**  
tel. 0544/436178  
**Sfacs s.r.l.**  
tel. 0544/590590  
**S.I.A.M. Ravenna s.r.l.**  
tel. 0544/423966  
**Sitris Adriatica s.r.l.**  
tel. 0544/422448  
**Soc. gen. di sorveglianza s.p.a.**  
tel. 0544/453222  
**Speditrans**  
tel. 0544/436077  
**Spedizioni Romagna s.r.l.**  
tel. 0544/451363  
**Spedra s.r.l.**  
tel. 0544/436401  
**Spersenor s.r.l.**  
tel. 0544/423600  
**Raffaele Turchi**  
tel. 0544/212417  
**Tra.Ma.Co. s.r.l.**  
tel. 0544/422613  
**Vigilienze Adriatica s.p.a.**  
tel. 0544/422242  
**Walmas container service**  
tel. 0544/436662

## Servizio N.V.O.C.C.

**Bellardi Liners** - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo Salonico), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).  
**Columbia Transport** - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonico, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione: Ravenna

(chiusura venerdì pomeriggio).  
**Intermed Shipping** - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio). Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).  
**Olympia di Navigazione** - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).

nerdi).  
**Pacorini Ravenna** - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio). Milano (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).  
**Sfacs** - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).



## CROATIA LINE

SERVIZIO REGOLARI DA RAVENNA

Ro-Ro / Contenitori per:

- ISRAELE (Ashdod - Haifa)
- EGITTO (Alessandria)

settimanale  
settimanale

Contenitori per:

- MAR ROSSO
- GOLFO ARABICO
- INDIA

quindicinale  
quindicinale  
quindicinale

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



NAVENNA SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 143 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550007